

Tamapékgsin chu
tlan latakátsin
Órdenes e invitaciones



Tamapéksin chu tlan latakátsin



Órdenes e invitaciones

Para dar órdenes y para hacer invitaciones en lengua totonaca al verbo se le antepone la forma **ka-** que sirve para indicar ambas funciones. Algunos ejemplos de la función de **ka-** para órdenes son las que se enlistan a continuación:

kaní, katát ven

kaní tsumát, kaswakga pin ven muchacha, muele el chile

katát Luwis, kapasti kuxi ven Luis, desgrana el maíz

kaní puxnimit, kakapálhnanti ven sobrina, barre

kakimaxki dame

kakimaxki akgtúm laxux dame una naranja

kakimaxki tumin dame dinero

kakimaxki chuchut dame agua

katasani háblale, llama

katasani, palaj háblale, rápido

katasani, kamilh háblale, que venga

katasani mintalá llama a tu hermano

¿Sabías qué?...

Los totonacas para invitar algún alimento usan la palabra **kawát** 'come o toma'. Ésta palabra es común, aunque existe otra forma más para hacer una invitación. En algunas ocasiones usan la palabra **kakgalhwánanti** que significa 'prueba'.

¿Sabías qué?...

Uno de los elementos más representativos de la cultura totonaca son sus danzas tradicionales. En el Totonacapán se han registrado cerca de 20 danzas, entre ellas están: Voladores, Negritos, Guaguas, Moros y Españoles, Santiagueros, San Miguelitos, Quetzales, Toreadores, Tejoneros, Malintzin, Negros Reales, Huehues, Lakapíjkuyus, Orme-gas, Negros Amarillos, Lakgakgolú, Voladores de la Sierra, Xochitijinj y Danzas de Carnaval.

kakgaxpatti escucha,
obedece

**kakgaxpatti wantú
kwanimán**

escucha lo que te estoy
diciendo

**kakgaxpatti paks
tastakyawan**

obedece los consejos

**kakgaxpatti tu
wanipákanti**

escucha lo que te están
diciendo

**kalakapala, kasokgti
apúrate**

kalakapala kgawasa

apúrate muchacho

puxnimat, kalakapala

sobrina, apúrate

**kasokgti
kgalhtawakgaya**

apúrate a estudiar



Algunos ejemplos en donde **ka-** sirve para hacer invitaciones son los siguientes:

katanu pásale, entra	
katanu papa, katawila	pásale abuelo, siéntate
kumali, katanu, kajaxti	comadre, pásale, descansa
katanu tsumát, u wi laktáwilh	entra muchacha, aquí hay asiento
katawila siéntate	
katawila kuku, u wi taxtikat	siéntate tío, aquí hay un banco
katawila katlawá litlán	siéntate por favor
katawila puti, kawát kapé	siéntate suegro, toma café

¿Sabías qué?...

La zona arqueológica Cuyuxquihui se fundó en 1250 D.C., después de la caída del Tajín. Su nombre proviene de la lengua totonaca *ku-yu* 'armadillo' y *kiwi* 'árbol'; su significado en español es 'árbol de armadillo'. Este árbol florece en el monte, su corteza se parece al caparazón del armadillo.



¿Sabías qué?...

La zona arqueológica de El Tajín fue inscrita en la lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO en 1992 por ser un monumento sobresaliente de una etapa histórica de la humanidad. En ella se han identificado aproximadamente 200 edificios y 17 canchas de juego de pelota.

kawát come, toma

kawát kaxtilanchu Símun come pan Simón

kawát chuchut tapuxnimat toma agua primo

kawát chaw tanat come tortilla nieto

kakgalhwananti prueba

kakgalhwananti umá wati prueba este tamal

kakgalhwananti kiliwat prueba mi comida

kakgalhwananti xlikuchu kintlati prueba la medicina de mi papá

La distinción de **ka-** entre su función de orden y de invitación se deduce prácticamente por contexto como se puede corroborar en los ejemplos presentados.



Con la finalidad de fortalecer los conocimientos adquiridos de este tema, te invitamos a consultar tu guía de ejercicios y realiza la ACTIVIDAD 4 conforme a las instrucciones que se indican.